

جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية

مداخلة

من قبل

السيد سوماريان دونو سودومو
نائب الأمين العام لمجلس النواب في إندونيسيا

بشأن

"مشاركة المواطنين في عمل البرلمان"

دورة المناامة

آذار/مارس 2023

معالي السادة رؤساء البرلمانات،

السادة أعضاء جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية،

- يتحتم على البرلمان كممثل للشعب أن يوفر أوسع مجال ممكن للمشاركة العامة في عملية صنع السياسات التي يصوغها البرلمان وخاصة سن القوانين واللوائح. مما يعني أن المشاركة العامة أمر لا بد منه في العملية التشريعية وينبغي أن يضمنها القانون.
- تعد المشاركة العامة بالنسبة لمجلس نواب جمهورية إندونيسيا أمراً بالغ الأهمية في العملية التشريعية، وذلك للأسباب التالية:

1. ينبغي أن تقوم على أساس احتياجات الناس ومصالحهم
 2. ستنتج في النهاية قوانين يستهدف معظمها الناس ويؤثر عليهم.
 3. ستلمس شعور الدعم والتملك من قبل الشعب على مشاريع القوانين التي تتم صياغتها.
 4. يلتزم من يصوغ مشروع القانون، سواء أكانوا من مجلس النواب أو من الحكومة، بنشر مراحل التشريع بدءاً من عملية الصياغة، والمداولة، وحتى الإصدار.
- يمكن للبرلمان الإندونيسي زيادة المشاركة العامة إذا أراد ذلك من خلال البرلمان الإندونيسي المفتوح. البرلمان المفتوح هو عبارة عن منصة تعزز الإنشاء المشترك والتعاون بين البرلمان والجهات المعنية غير البرلمانيين، مثل منظمات المجتمع المدني والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية والأكاديميين ووسائل الإعلام.
 - في إطار البرلمان المفتوح، يتم تشجيع البرلمان على صياغة سياسات وبرامج مختلفة تهتم بشكل متزايد باحتياجات الناس. يتمثل أحدها في زيادة إمكانية الوصول إلى المشاركة العامة في العملية التشريعية.
 - كما يسهل أعضاء البرلمانات المشاركة العامة من خلال إنشاء مجلس التطلعات. يضطلع مجلس التطلعات بأدوار مهمة مثل:

1. هو وسيلة كي يعبر الناس عن تطلعاتهم للرد عليها من قبل أعضاء البرلمان.
2. هو وسيلة لمساءلة أعضاء البرلمان عن أدائهم أمام الناس ويمكن للناس تقييم أدائهم.
3. هو وسيلة للناس لمراقبة ومتابعة أدوار ومسؤوليات أعضاء البرلمان كممثلين للشعب.



- ويقوم المجلس بتسهيل المشاركة العامة من خلال آلية جلسات الاستماع العامة. كما يمكن للناس تقديم مدخلات خطية أو شخصية في جلسة الاستماع العامة مع اللجنة ذات الصلة في مجلس النواب. إن الحضور الجماهيري العام والاجتماعات مع المنظمات المجتمعية والرابطات والمجموعات المجتمعية الأخرى في ما يتعلق بموضوع أو قضية واحدة، هو طريقة أخرى لإشراك الناس في البرلمان. لا تأتي مبادرة الدعوة لحضور جماهيري عام من قبل مجلس النواب بل بناءً على طلب المنظمات المجتمعية والرابطات والمجموعات المجتمعية الأخرى ذات الصلة. ويتم طلب ذلك من الناس عبر خطاب رسمي.
- كما يمكن للجمهور المشاركة بشكل مباشر من خلال قنوات الاتصال، وخاصة عبر وسائل التواصل الاجتماعي، وهي وسيلة إعلام تتيح للناس التفاعل مع أعضاء البرلمان بشكل مباشر. يمكن للناس طرح أسئلتهم وآرائهم وإجراء نقاشات وحوارات متعمقة حول القضايا التشريعية التي لها تأثير كبير على حياة الناس من خلال منصات التواصل الاجتماعي الأكثر تطوراً وتواصلاً. كما يمكن لأعضاء البرلمان عبر منصات وسائل التواصل الاجتماعي، تقديم استجابات أسرع وأكثر واقعية للتطلعات والمدخلات التي يعبر عنها الناس، وبالتالي بناء اتصالات وعلاقات جيدة مع الناس.

• ولكم جزيل الشكر.



UNION INTERPARLEMENTAIRE



INTER-PARLIAMENTARY UNION

Association of Secretaries General of Parliaments

COMMUNICATION

by

Mr Sumariyandono SOEDOMO
Deputy Secretary General of the Indonesian House of Representatives

on

“The participation of citizens in the work of parliament”

Manama Session
March 2023

***Mr Speakers
Members of ASGP,***

- It is imperative that parliament, as a representative of the people, provides the widest possible room for public participation in the process of making policies formulated by the parliament, especially the establishment of laws and regulations. That means public participation is a must in the legislative process, and must be guaranteed by law.
- For the House of Representatives of the Republic of Indonesia (DPR RI), public participation is crucial in the legislative process, because:
 1. it must be based on the needs and interests of the people
 2. at the end, it will produce laws most of which target and have impacts on the people.
 3. it will have a sense of support and ownership from the people on the bills being drafted.
 4. drafters of a bill, be they from the House or the Government, have the obligation to disseminate stages of the legislation starting from drafting process, deliberation, to promulgation.
- Insight to increase public participation. The Indonesian House has Open Parliament Indonesia (OPI) to increase public participation. Open Parliament is a platform that promotes co-creation and collaboration between the parliament and non-parliamentary stakeholders, such as Civil Society Organizations, International Organizations, Non-Governmental Organizations, Academics, and Media.
- Within the framework of Open Parliament, parliament is encouraged to formulate various policies and programs that are increasingly concerned with the needs of the people. One of them is by further opening access to public participation in the legislative process.
- Members of Parliaments also facilitate public participation through the establishment of House of Aspiration. House of Aspiration has important roles as:
 1. a means for the public to express their aspirations to be responded by the MPs.
 2. a means for MPs to be accountable for their performance to the public and the public can assess their performance.

3. a means for the public to continuously monitor and follow the roles and responsibilities of the MPs as the representative of the people.
- The House also facilitate public participation through the mechanism of Public Hearing. The public can also provide input in writing or in person in the Public Hearing with relevant Commission in the House. Public audiences, meetings with community organizations, associations, and other community groups regarding one topic or issue, is another way of engaging public in the parliament. The initiative to hold the public audiences does not come from the House but rather at the request of the relevant community organizations, associations and other community groups. The request for public audience is submitted through a formal letter.
 - Public can also participate directly through communication channels, especially through social media, a media that allows the public to interact with the Members of Parliament directly. The public can submit their questions and opinions and generate in-depth discussions and dialogues on legislative issues that have a lot of impact on people's lives through the increasingly more sophisticated and communicative social media platforms. Through social media platforms, Members of Parliament can also give faster and more practical responses to the aspirations and inputs voiced by the public and thus building good communication and relations with the public.
 - **Thank you**